

Mitsubishi Lossnay-ventilator

MODELLEN:

VL-80U5-E (type met trekkoord)

VL-80EU5-E (type met muurschakelaar)

Bedieningsinstructies

Voor de klant

Inhoud

1. Veiligheidsmaatregelen	2
2. Tijdens gebruik van het apparaat	4
3. Kenmerken	5
4. Namen van de onderdelen	5
5. Voordat u de Lossnay start.....	5
6. Bediening.....	6
7. Onderhoud.....	8
8. Oplossen van problemen	12
9. Specificaties	13
10. Dienst na verkoop.....	13

Lees deze instructies volledig zodat u het apparaat veilig en correct kunt gebruiken.

Lees vóór gebruik het gedeelte **1. Veiligheidsmaatregelen** zodat u de Lossnay-ventilator correct en veilig leert te gebruiken.







Installeer het apparaat niet zelf. (De veiligheid en de prestaties worden niet gegarandeerd als de klant het apparaat installeert.)

Als de voedingskabel beschadigd is, moet die vervangen worden door de fabrikant, diens serviceverlener of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaren te vermijden. (alleen VL-80U5-E)

- Neem contact op met uw dealer.

1. Veiligheidsmaatregelen

De volgende symbolen geven aan dat de dood of ernstig letsel veroorzaakt kan worden door het niet in acht nemen van de hieronder beschreven voorzorgsmaatregelen.

 WAARSCHUWING		Verkeerd gebruik kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
 Verboden	De voedingskabel*1 niet snijden, beschadigen of fysiek wijzigen, en niet onredelijk buigen, aan trekken, draaien of bundelen. U kunt de kabel beschadigen, met brand of een elektrische schok tot gevolg.	De schakelaar van de Lossnay niet Aan of Uit zetten als er een lek is van een ontvlambaar gas. Een vonk van het elektrische contact kan een explosie veroorzaken. Open een venster om de ruimte te ventileren.
	 Niet demonteren	
 Niet blootstellen aan water	Laat het apparaat niet nat worden. Er kan brand of een elektrische schok ontstaan.	
 Geen natte handen	De stekker*1 niet met natte handen in het stopcontact steken of eruit halen. Er kan een elektrische schok ontstaan.	
 U moet de instructies volgen.	Alleen gebruiken met de aangegeven spanning. Er kan brand of een elektrische schok ontstaan.	
	Controleer of er geen stof op de stekker*1 zit. Een stoffige stekker kan brand veroorzaken door kortsluiting.	
	Steek de stekker*1 volledig in het stopcontact en let erop dat hij niet loszit. Loszitten kan leiden tot een elektrische schok of brand.	
	Schakel altijd de stroomonderbrekers uit of haal de stekker*1 uit het stopcontact voordat u onderhoud verricht. Als de stroom is ingeschakeld, kunt u een elektrische schok of brandwonden krijgen.	
	Stop het gebruik onmiddellijk in geval van een storing of beschadiging. Voortgezet gebruik van de Lossnay kan leiden tot rookvorming, brand, een elektrische schok of letsel. * Schakel de stroomonderbreker onmiddellijk uit of haal de stekker*1 uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met de handelaar bij wie u het product aangeschaft hebt voor inspectie en reparatie.	
	<Voorbeelden van storing en beschadiging> - De bladen draaien niet wanneer het apparaat wordt aangezet. - Het apparaat maakt een vreemd geluid of trilt tijdens bedrijf. - De bladen draaien langzaam of onregelmatig. (De motoren hebben periodiek onderhoud nodig.) - U ruikt een brandlucht. - De bevestiging van het apparaat is verroest of beschadigd.	
Zorg ervoor dat de buitenluchtinlaat zo geplaatst is dat er geen uitlaatgassen of andere uitstroomlucht kunnen instromen. Als de inlaatlucht niet vers is, kan er in de ruimte zuurstoftekort ontstaan.		

	LET OP	Verkeerd gebruik kan leiden tot letsel of schade aan eigendommen of voorwerpen.
	Verboden	<p>Plaats geen verbrandingstoestel in de directe luchtstroom van het apparaat. Onvolledige verbranding kan tot ongevallen leiden.</p> <p>Het apparaat niet gebruiken in een buitengewoon hete omgeving (40 °C of meer), nabij open vuur, in een omgeving waarin oliedampen kunnen voorkomen, of waar het in contact kan komen met organische oplosmiddelen. Dat kan leiden tot brand.</p> <p>Bevestig het apparaat nooit aan het plafond. Als het apparaat omlaag komt, kunnen personen letsel oplopen.</p>
	NIET aanraken	<p>Tijdens bedrijf draait een ventilator in het apparaat. Steek nooit iets in het apparaat tijdens bedrijf. Dat kan letsel veroorzaken.</p>
	NIET in een bad- of doucheruimte gebruiken	<p>Gebruik het apparaat niet in een badkamer of andere zeer vochtige omgeving. Er kan een elektrische schok of schade ontstaan.</p>
	U moet de instructies volgen.	<p>Installeer de weerkappen voor buiten die met het apparaat geleverd worden. Als regenwater in het product terechtkomt, kan een elektrische schok of brand ontstaan of kunnen onderdelen binnen nat worden.</p> <p>Als u een ladder of trapje gebruikt voor onderhoud, vergewis u er dan van dat hij stabiel staat op een vlakke ondergrond zonder andere voorwerpen eronder of erbij. Omvallen kan leiden tot letsel.</p> <p>Draag handschoenen tijdens onderhoud van het apparaat. Als u geen handschoenen draagt, kunt u letsel oplopen.</p> <p>Bevestig alle onderdelen weer behoorlijk na het onderhoud. Als het apparaat omlaag komt, kunnen personen letsel oplopen.</p> <p>Trek de stekker*¹ nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Neem altijd de stekker zelf vast. Er kan een elektrische schok, kortsluiting of brand ontstaan.</p> <p>Schakel altijd de stroomonderbrekers uit of haal de stekker*¹ uit het stopcontact wanneer het systeem lange tijd niet gebruikt wordt. Als u dat niet doet, kan er een elektrische schok ontstaan door verslechtering van de isolatie, of brand door kortsluiting.</p> <p>In geval van koude buitenlucht, sterke wind, zware sneeuw- of regenval, of mist of fijne sneeuw de Lossnay uitschakelen en de luchtstroomafdekkingen installeren. Met de toegevoerde lucht kan er water of sneeuw in de Lossnay dringen, waardoor schade door weersinvloeden kan ontstaan.</p> <p>Wanneer u de grepen van de kern bedient, moet u zowel A als B met beide handen vasthouden. Als u dat niet doet, kan dit leiden tot schade of letsel doordat u uw evenwicht verliest.</p> <p>Andere dan EU-landen: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, behalve als deze personen onder toezicht staan of instructies voor gebruik hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te controleren dat ze niet met het apparaat spelen.</p> <p>EU-landen: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat deze personen onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het apparaat en de risico's kunnen onderkennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen het apparaat niet reinigen of er onderhoud aan verrichten.</p>

*¹ Verwijst alleen naar de VL-80U5-E (Lossnay met stekkerkabel).

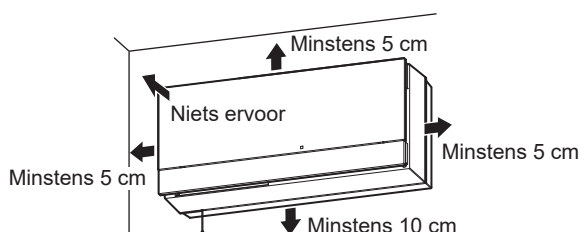
2. Tijdens gebruik van het apparaat

- Wanneer de Lossnay in de winter werkt, zuigt hij lucht van buiten aan en geeft hij warmte van de binnenlucht af aan de koude buitenlucht. Als de buitenluchttemperatuur tot $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ of lager daalt, stop dan de werking en bevestig de luchtstroomafdekkingen. (Om bevriezing of beschadiging van de Lossnay-kern te voorkomen en condensvorming aan de buitenkant van het Lossnay-hoofdtoestel te beperken)
- Als de buitenluchttemperatuur tot $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ of lager daalt, kan er condensvorming optreden op het oppervlak van het hoofdtoestel of het paneel, hoewel dit afhangt van verschillende subtiele omstandigheden (zoals de binnentemperatuur en -vochtigheid en de luchtstroming). Veeg in deze gevallen de condens af met een zachte doek.
- Zelfs als de werking is gestopt, kan er condensvorming optreden als de dauwpunttemperatuur wordt bereikt onder omstandigheden zoals de voorbeelden in de onderstaande tabel (Tabel 1). Veeg in deze gevallen de condens af met een zachte doek.

Tabel 1

Buitentemperatuur ($^{\circ}\text{C}$)		-10	-15	-20	-25
Binnen	Temperatuur ($^{\circ}\text{C}$)	20	20	20	15
	Vochtigheid (%)	40	35	30	30

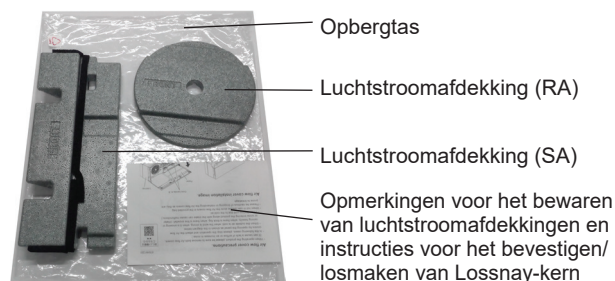
- Controleer of het apparaat correct is gemonteerd voordat het in gebruik wordt genomen.
 - Is de Lossnay aan de muur gemonteerd?
 - De Lossnay is uitsluitend ontworpen voor montage aan de muur. Bij montage aan het plafond kan hij omlaag komen.
 - Is de speciale buitenkap op de buitenmuur gemonteerd?
 - Als de kap niet aangebracht is, kunnen regen en wind het apparaat binnendringen en beschadigen.
- Let op de volgende punten tijdens gebruik van de Lossnay
 - Plaats geen voorwerpen rondom het apparaat.
 - Zulke voorwerpen kunnen de luchtuitlaten of -inlaten blokkeren of onderhoud belemmeren.
 - Ze kunnen ook de toegang tot het stopcontact belemmeren (voor stekkermodellen).



- Als een voorwerp (zoals een boekenplank of ladekast) direct onder het apparaat wordt geplaatst, richt de ventilatiejaloezieën dan horizontaal.
 - Als u dat niet doet, kan er kortsluiting ontstaan.
 - Er kan wind tegen het voorwerp blazen en het bevuilden.
- Gebruik geen spuitbussen (bijvoorbeeld insectenspray, haarspray of reinigers) direct op het apparaat.
 - Het paneel kan kromtrekken, verzwakken of beschadigd worden.
- Blokkeer het paneel niet.
 - De ventilatie kan gehinderd worden.
- Trek niet diagonaal aan het koord (alleen VL-80U5-E).
 - Het apparaat zal niet correct werken.

■ Luchtstroomafdekkingen

- Bewaar de luchtstroomafdekkingen in de opbergtas.
- Als u de luchtstroomafdekkingen gebruikt, raadpleeg dan 6. *Bediening*.



- Onder de volgende omstandigheden moet u de werking stoppen en de luchtstroomafdekkingen installeren.
 - In geval van koude buitenlucht, sterke wind, zware sneeuw- of regenval, dichte mist of fijne sneeuw. (Met de toegevoerde lucht kan er water of sneeuw in de Lossnay dringen, waardoor schade door weersinvloeden kan ontstaan.)
 - Wanneer u het koud hebt door koude lucht (Stop de Lossnay tijdelijk en hervat het bedrijf later.)

■ Mitsubishi raadt aan om de Lossnay niet in de buurt van een bed te installeren.

Als het apparaat te dichtbij is opgesteld, kunt u in bed gestoord worden door geluid ervan of een koude luchtstroom.

■ Insecten kleiner dan de rasteropening van de buitenkap kunnen mogelijk in het apparaat dringen.

■ De motor en het luchtfilter vereisen periodiek onderhoud (vervanging).

De vervangingstijd is afhankelijk van de gebruiksfrequentie.

■ Woon het proefdraaien bij dat door de dealer wordt uitgevoerd.

Vraag uw dealer om uitleg over de bedieningsprocedures en hoe u het product op de juiste manier gebruikt om de veiligheid te garanderen.

3. Kenmerken

Lossnay-ventilator van Mitsubishi

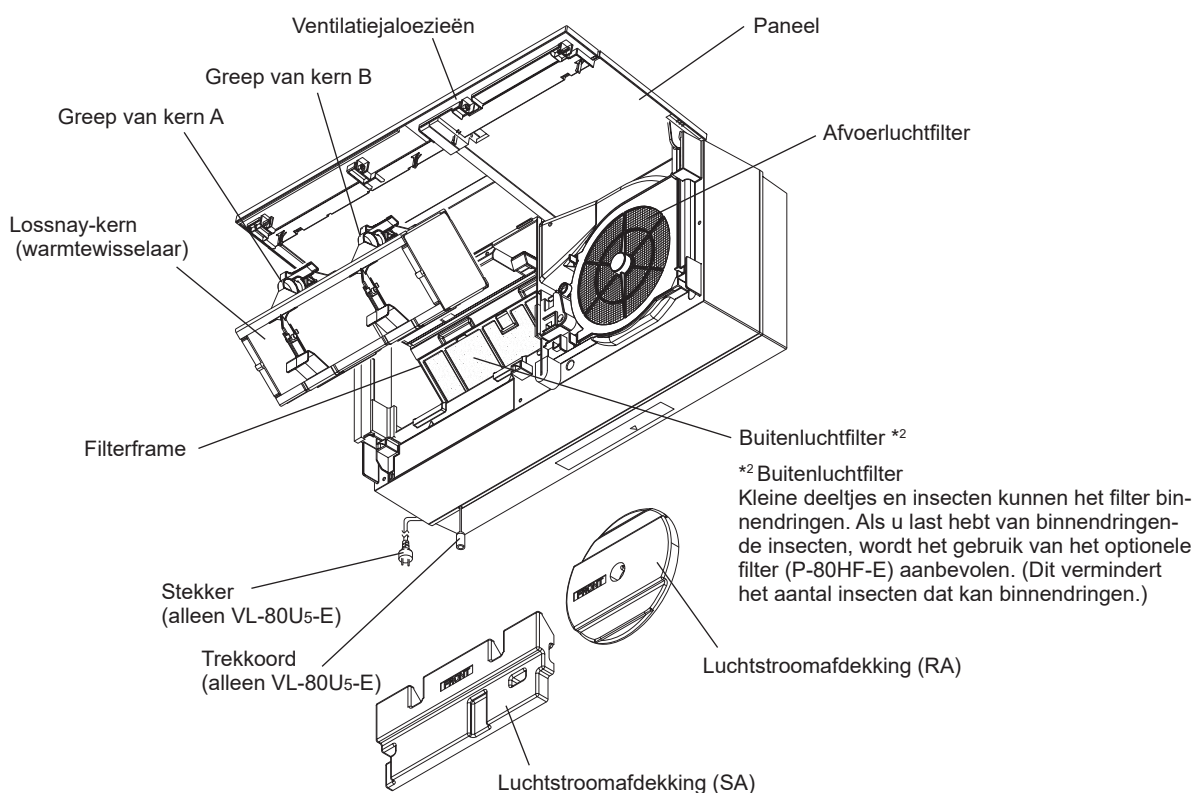
De Lossnay laten werken

De Lossnay verplaatst vuile binnenlucht naar buiten (luchtafvoer) en brengt zuivere buitenlucht naar binnen (luchttoevoer). De toegevoerde buitenlucht wordt op ongeveer kamertemperatuur gebracht (werkt als een warmtewisselaar).

* De Lossnay is geen airconditioner. De warmte wordt tijdens het ventileren uitgewisseld door een ventilator.

- ◆ Omdat het apparaat niet alleen binnenlucht afvoert maar ook verse lucht toevoert, is het geschikt voor gebruik in goed afgedichte woningen.
- ◆ Omdat het apparaat een warmtewisselaar is, kan het goedkoper verwarmen en koelen dan ventilators die alleen lucht afvoeren.
- ◆ Ingebouwde filters verminderen de hoeveelheid stof, pollen en andere partikels in de aangevoerde buitenlucht.

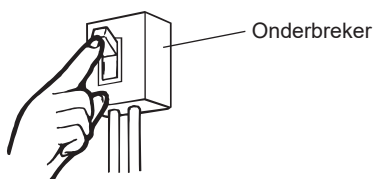
4. Namen van de onderdelen



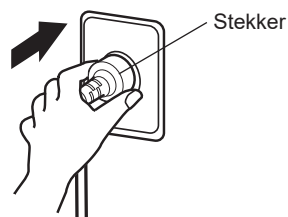
5. Voordat u de Lossnay start

Gereed maken voor inschakelen

1. Zet de stroomonderbreker op de verdeelinrichting aan.



2. Steek de stekker in het stopcontact. (alleen VL-80U5-E)



6. Bediening

Opmerking

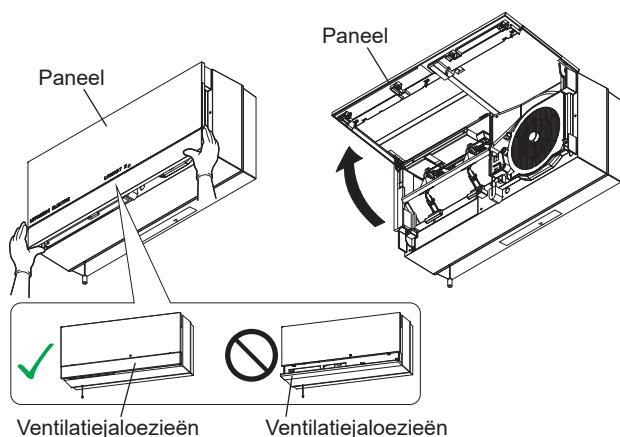
- **Zorg ervoor dat u beide luchtstroomafdekkingen verwijderd voordat u het product gebruikt. (Als u dat niet doet, kan er geen lucht naar buiten komen of kan het geluidsniveau toenemen.)**
- **In de volgende gevallen moet u de werking stoppen, het paneel openen en de luchtstroomafdekkingen bevestigen.**
 - In geval van koude buitenlucht, sterke wind, zware sneeuw- of regenval, dichte mist of fijne sneeuw. (Met de toegevoerde lucht kan er water of sneeuw in de Lossnay dringen, waardoor schade door weersinvloeden kan ontstaan.)
 - Wanneer u het koud hebt door koude lucht
 - Als de luchtstroomafdekkingen niet gebruikt worden, doe ze dan in de bijgeleverde opbergtas en berg ze zorgvuldig op.
 - Behandel de luchtstroomafdekkingen voorzichtig en laat ze niet vallen, want ze kunnen gemakkelijk barsten.
 - Als de luchtstroomafdekkingen beschadigd of kwijt zijn, schaft u de volgende serviceonderdelen aan.
Serviceonderdeelnummer:

Luchtstroomafdekking (SA)...W36014836

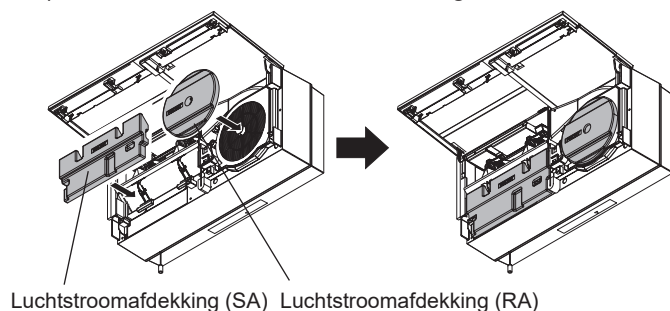
Luchtstroomafdekking (RA)...W36014835

Hoe luchtstroomafdekkingen bevestigen

- 1) Controleer of de ventilatiejaloezie gesloten is, haak uw vingers aan beide zijden van het paneel en trek het omhoog. (Als de ventilatiejaloezie open is, kan het paneel beschadigd raken.)



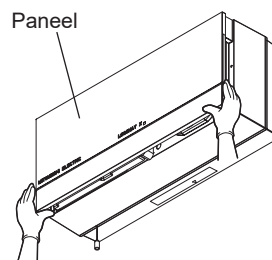
- 2) Installeer de luchtstroomafdekkingen.



Opmerking

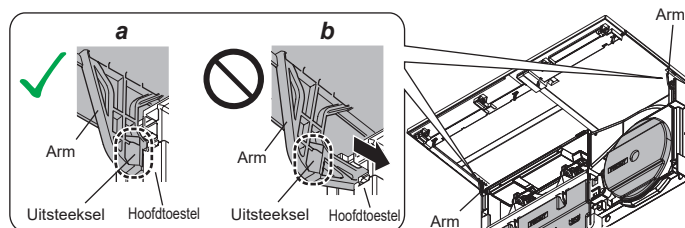
- **Open de ventilatiejaloezie niet wanneer de luchtstroomafdekkingen geïnstalleerd zijn.**

- 3) Controleer of de ventilatiejaloezie gesloten is en sluit het paneel. (Als de ventilatiejaloezie open is, kan het paneel beschadigd raken.)



Opmerking

- **Controleer bij het sluiten van het paneel of het uitsteeksel op de arm zich op de positie bevindt die wordt getoond in a. Als het uitsteeksel op de arm uit het hoofdtoestel steekt zoals getoond in b, duwt u het paneel in de richting die wordt aangegeven door de pijl totdat u een klik hoort. (Als u het paneel sluit terwijl het uitsteeksel op de arm uit het hoofdtoestel steekt, kan het paneel beschadigd raken.)**



⚠ Waarschuwing

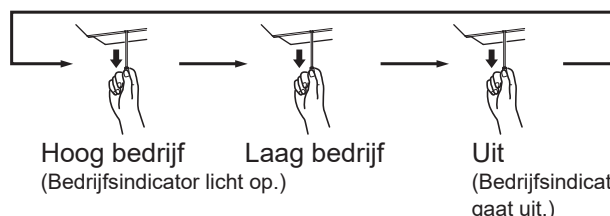
- **Schakel altijd de stroomonderbrekers uit, of (voor de VL-80U5-E) haal de stekker uit het stopcontact, voordat u onderhoud verricht.**
- Als de stroom is ingeschakeld, kunt u een elektrische schok of brandwonden krijgen.

⚠ Let op

- **Draag handschoenen tijdens onderhoud van het apparaat.**
- Als u geen handschoenen draagt, kunt u iets oplopen.
- **Als u een ladder of trapje gebruikt, vergewis u er dan van dat hij stabiel staat op een vlakke ondergrond zonder andere voorwerpen eronder of erbij.**
- Omvallen kan leiden tot letsel.

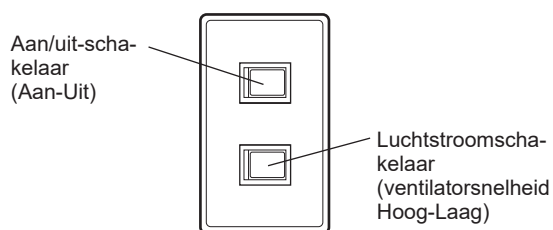
Voor VL-80U5-E

Overschakelen tussen bedrijfsstanden (luchtstroom)
Trek aan het koord om over te schakelen van Hoog naar Laag naar Uit.



Voor VL-80EU5-E

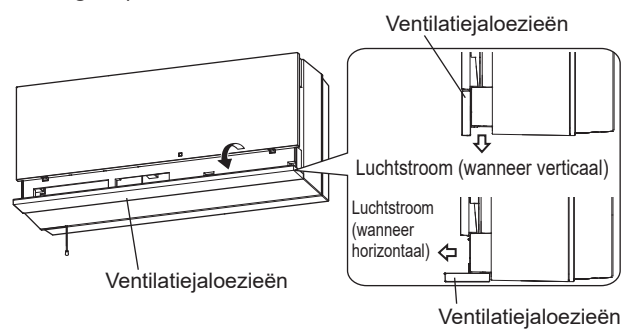
Gebruik de bedieningschakelaars.



* De hierboven getoonde schakelaars dienen slechts als voorbeeld. De bediening en de indicators kunnen verschillen afhankelijk van de geïnstalleerde schakelaars.

Als er koude lucht op u blaast

Als er koude lucht direct op u blaast, draai dan de ventilatiejaloezieën naar u toe om de luchtstroomrichting van verticaal naar horizontaal te wijzigen. (Met de hand bewegen.)



7. Onderhoud

Reinig vuil en stof dat zich op het afvoerluchtfilter en het buitenluchtfilter heeft opgezameld **ten minste één keer in de zes maanden** om de levensduur van de Lossnay te maximaliseren.

⚠ Waarschuwing

- **Schakel altijd de stroomonderbrekers uit, of (voor de VL-80U5-E) haal de stekker uit het stopcontact, voordat u onderhoud verricht.**
- Als de stroom is ingeschakeld, kunt u een elektrische schok of brandwonden krijgen.

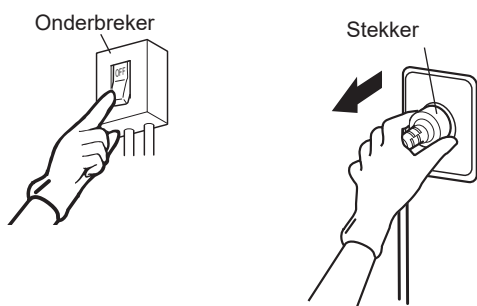
⚠ Let op

- **Draag handschoenen tijdens onderhoud van het apparaat.**
- Als u geen handschoenen draagt, kunt u letsel oplopen.
- **Als u een ladder of trapje gebruikt, vergewis u er dan van dat hij stabiel staat op een vlakke ondergrond zonder andere voorwerpen eronder of erbij.**
- Omvallen kan leiden tot letsel.
- **Let erop dat u uw vingers niet diep in het deel steekt waarin u uw vingers in de grepen van kern A en B vasthaakt.**
- Uw vingers kunnen bekneld raken en u kunt letsel oplopen.

7.1 De filters en de Lossnay-kern verwijderen en reinigen

7.1.1 Zet het apparaat uit

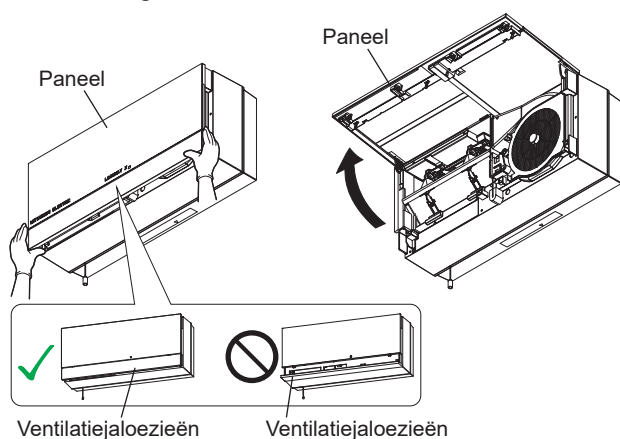
- 1) Zet de Lossnay uit.
- 2) Schakel altijd de stroomonderbrekers uit, of (voor de VL-80U5-E) haal de stekker uit het stopcontact.



7.1.2 Open het paneel.

Controleer of de ventilatiejaloezie gesloten is, haak uw vingers aan beide zijden van het paneel en trek het omhoog. (Als de ventilatiejaloezie open is, kan het paneel beschadigd raken.)

Open het stevig helemaal.

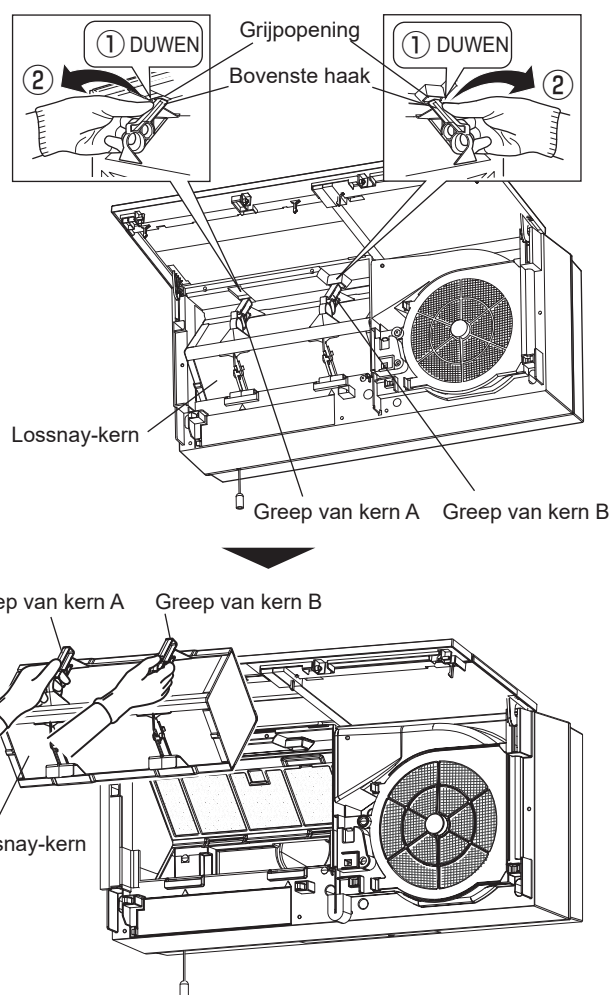


7.1.3 Verwijder de Lossnay-kern.

Houd de grepen van kern A en B van de Lossnay-kern met beide handen vast en duw op deel ① van de bovenste haak van de grepen van kern A en B om de kern uit de grijpopening te halen. Houd vervolgens de grepen van kern A en B vast en trek ze in de richting ② om de Lossnay-kern te verwijderen.

Raadpleeg voor gedetailleerde informatie de video die hier beschikbaar is.

<https://www.youtube.com/@mitsubishielectricnakatsug585>

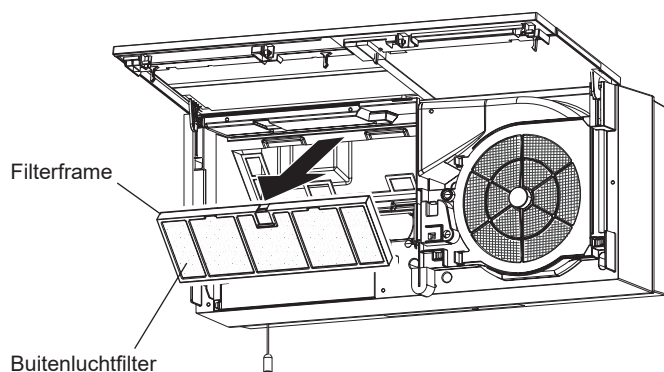
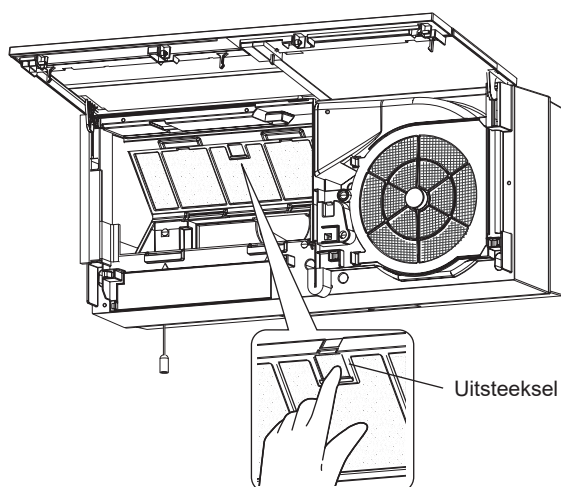


⚠ Let op

- **Wanneer u de grepen van de kern bedient, moet u zowel A als B met beide handen vasthouden.**
- Als u dat niet doet, kan dit leiden tot schade of letsel doordat u uw evenwicht verliest.

7.1.4 Verwijder het buitenluchtfILTER.

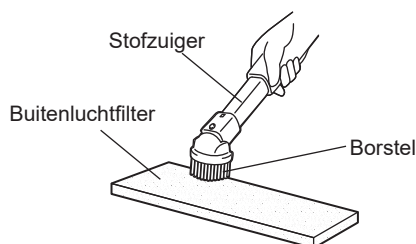
- 1) Houd het uitsteeksel van het filterframe ingedrukt, en trek het filter naar u toe om het filterframe uit het hoofdtoestel te verwijderen.
- 2) Verwijder het buitenluchtfILTER uit zijn filterframe.



7.1.5 Reinigen

Het buitenluchtfILTER reinigen

Verwijder het stof met een stofzuiger.



Als het filter erg vuil is, duwt u het naar buiten en wast u het met koud of warm water (40 °C of minder), waarna u het filter aan de lucht laat drogen.

Opmerking

- Was het filter niet zoals hieronder, anders kan het vervormd raken.
- Was het filter niet met heet water.
- Was het filter niet door wrijven of schrobben.
- Knijp niet in het filter en verdraai het niet.



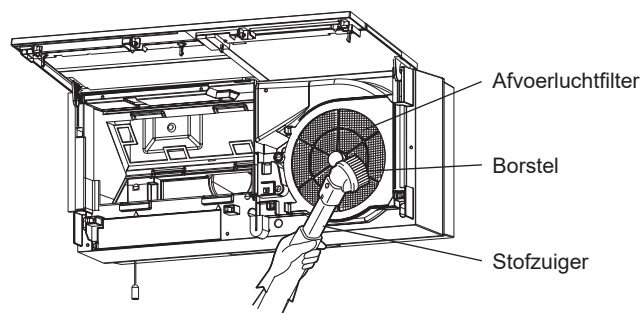
Vervanging:

Het filter is een verbruiksartikel.

We raden aan om het filter te vervangen door het vervangingsfilter (P-80F-E) nadat u het filter vier keer hebt gewassen.

Het afvoerluchtfILTER reinigen

Verwijder stof met een stofzuiger.



Opmerking

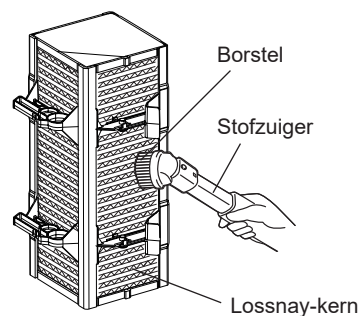
- Niet op het oppervlak van het afvoerluchtfILTER drukken met een draad, schroevendraaier of harde stofzuigerkop. (Daardoor kan het filter beschadigd worden.)

De Lossnay-kern reinigen

Reinig de Lossnay-kern ten minste één keer per jaar.

Verwijder stof aan de buitenkant met een stofzuiger.

- Stofzuig het oppervlak behoedzaam met de kop van de stofzuiger.



Opmerking

- De Lossnay-kern niet blootstellen aan water, chemicaliën of vluchtige oplossingen.
- De Lossnay-kern niet nabij open vuur houden.
- Niet op het oppervlak drukken met een draad, schroevendraaier of harde stofzuigerkop.

7.1.6 Hermontage en controle na onderhoud

Monteer het filter en de Lossnay-kern in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.

Raadpleeg voor gedetailleerde informatie de video die hier beschikbaar is.

<https://www.youtube.com/@mitsubishielectriconakatsug585>

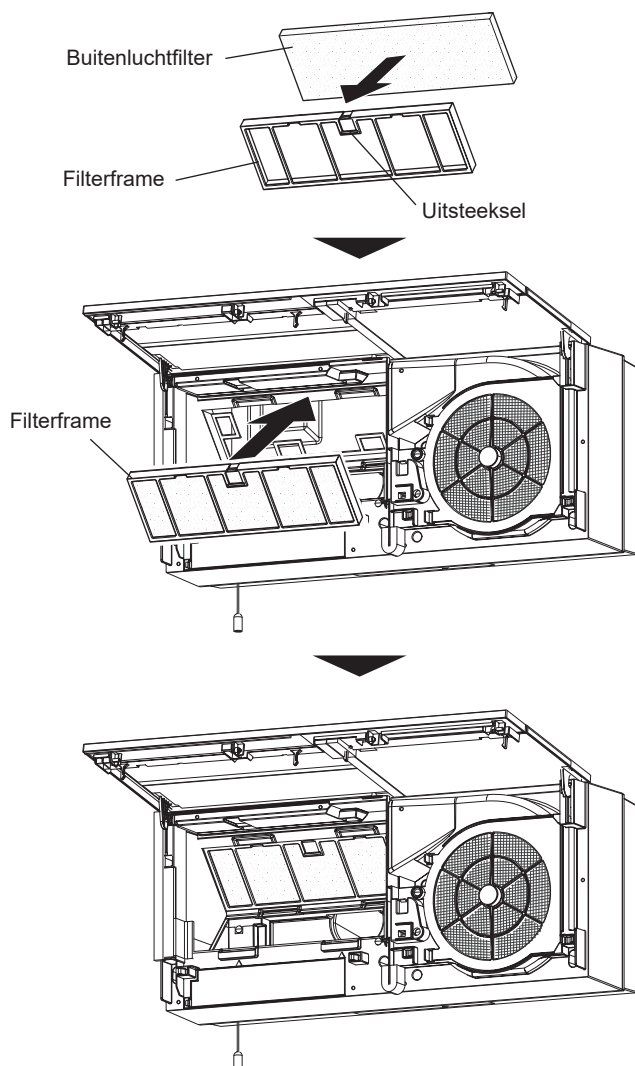


⚠ Let op

- **Bevestig de onderdelen weer behoorlijk na het onderhoud.**
- Als het apparaat omlaag komt, kunnen personen letsel oplopen.

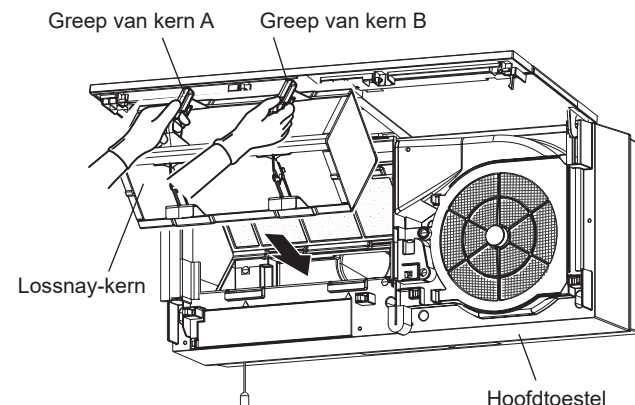
1) Monteer het buitenluchtfilter. (Zie 4. Namen van de onderdelen.)

Plaats het buitenluchtfilter in het filterframe en monteer het in het hoofdtoestel. (Verwar de boven- en onderzijde niet.)

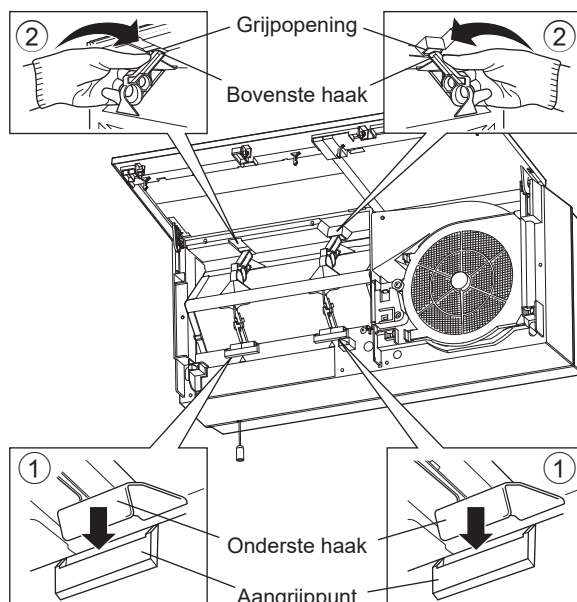


2) Monteer de Lossnay-kern.

- (1) Houd de grepen van kern A en B van de Lossnay-kern met beide handen vast en duw de Lossnay-kern in het hoofdtoestel.



- (2) Haak de onderste haak van de grepen van kern A en B aan het aangrijppunt (1) en haak vervolgens de bovenste haken in de grijpopeningen (2), zoals op de onderstaande afbeelding te zien is.

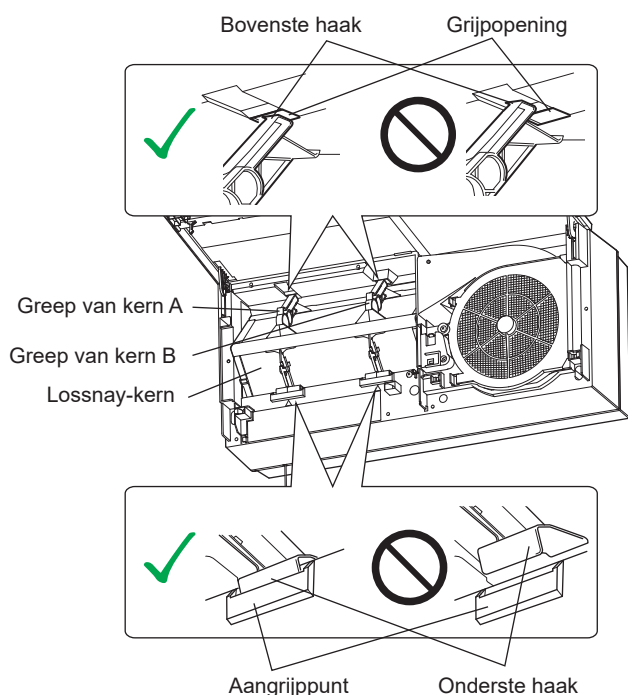


⚠ Let op

- **Houd de greep van de kern met beide handen vast.**
- Als u dat niet doet, kan dit leiden tot schade of letsel doordat u uw evenwicht verliest.

Opmerking

- **Controleer na de installatie of de onderste haken op het aangrijppunt passen.**
- Als dat niet het geval is, kunnen de prestaties afnemen.

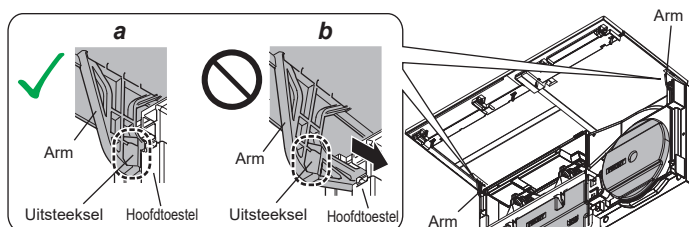


- 3) **Controleer of de ventilatiejaloezie gesloten is en sluit het paneel. (Als de ventilatiejaloezie open is, kan het paneel beschadigd raken.)**

Draai het paneel dicht tot u een klik hoort.

Opmerking

- **Controleer bij het sluiten van het paneel of het uitsteeksel op de arm zich op de positie bevindt die wordt getoond in a. Als het uitsteeksel op de arm uit het hoofdtoestel steekt zoals getoond in b, duwt u het paneel in de richting die wordt aangegeven door de pijl totdat u een klik hoort. (Als u het paneel sluit terwijl het uitsteeksel op de arm uit het hoofdtoestel steekt, kan het paneel beschadigd raken.)**



- 4) **Zet de stroomonderbreker aan, of (voor de VL-80U5-E) steek de stekker in het stopcontact.**

- 5) **Zet het apparaat aan.**

- 6) **Controleer het volgende na de hermontage.**

- Zijn de filters en het paneel stevig bevestigd?
- Maakt het apparaat geen vreemde geluiden?
- Blaast het apparaat lucht? (Controleer het apparaat terwijl het werkt. Controleer voordat u begint of geen van de luchtstroomafdekkingen geïnstalleerd is.)

Het paneel/hoofdtoestel reinigen

Als het paneel of het hoofdtoestel vuil wordt, veeg het dan af met een goed uitgewrongen doek die in een oplossing van een neutraal wasmiddel en lauw water (40 °C of minder) bevochtigd is, en veeg het vervolgens met een schone doek af om alle sporen van het wasmiddel te verwijderen.

Opmerking

- **Door gebruik van een van de volgende oplosmiddelen bij het onderhoud kunnen componenten van de Lossnay kromtrekken, verzwakken of verkleuren.**
- Verfverdunner, alcohol, benzeen, benzine, kerosine, luchtsprays, alkaline reinigingsmiddelen, chemische doekjes, of schoonmaakmiddelen met een schuurmiddel
- **Veeg stof van de stekker. (alleen VL-80U5-E)**

8. Oplossen van problemen

Inspecteer het apparaat als een van de volgende problemen optreedt. Als het probleem hieronder niet wordt vermeld, of als het probleem na inspectie nog optreedt, schakel dan de stroomonderbreker op de verdeelinrichting uit, of (voor de VL-80U5-E) haal de stekker uit het stopcontact, en neem contact op met uw dealer.

Type	Probleem	Oorzaak	Controlepunten	Pagina
VL-80U5-E VL-80EU5-E	Het apparaat werkt niet.	Het hoofdtoestel krijgt geen stroom.	Controleer de stekker. (alleen VL-80U5-E) Controleer of een zekering is geactiveerd. Controleer of er een stroomonderbreking is.	6
	Het apparaat maakt meer lawaai. Het apparaat is luidruchtig.	Het paneel of het buitenluchtfilter is niet goed bevestigd.	Breng het paneel of het filter opnieuw aan.	10, 11
		Het buitenluchtfilter of het afvoerbuisfilter is verstopt.	Reinig het filter.	9
	Het apparaat produceert minder lucht dan normaal.	Het buitenluchtfilter of het afvoerbuisfilter is verstopt.	Reinig het filter.	9
	De binnenkomende lucht voelt koud aan.	De buitenluchttemperatuur is gedaald.	Zet het apparaat even uit en installeer de luchtstroomafdekkingen als de situatie dat vereist.	4, 7
	Het apparaat produceert geen lucht. Er komt bijna geen lucht van het apparaat.	De Lossnay is een ventilator met warmtewisselaar en produceert dus minder luchtvolume dan een gewone ventilator. Dit is normaal.		—
		Zijn de luchtstroomafdekkingen geïnstalleerd?	Verwijder beide luchtstroomafdekkingen.	7
	Het apparaat is luid.	Zijn de luchtstroomafdekkingen geïnstalleerd?	Verwijder beide luchtstroomafdekkingen.	7
Het paneel kan niet gesloten worden.	De Lossnay-kern of het buitenluchtfilter is niet goed bevestigd. (Er is een component verkeerd of omgekeerd bevestigd.)	Monteer de componenten correct.	10, 11	
VL-80EU5-E	De werking stemt niet overeen met de muurschakelaar.	De bedrading is niet correct.	Neem contact op met uw dealer.	—

9. Specificaties

Type	Voedings- spanning (V)	Frequentie (Hz)	Inkeping	Stroomverbruik (W)	Luchtvolume (m ³ /hr)	Efficiëntie tempe- ratuuruitwisseling (%)	Geluid (dB)	Gewicht (kg)
VL-80U ₅ -E VL-80EU ₅ -E	220	50	Hoog	27	78	63	36,5	8,8
			Laag	14	45	70	24	
	230	50	Hoog	28	80	62	37	
			Laag	15,5	49	70	26	
	240	50	Hoog	30	81	62	38	
			Laag	17	54	67	28	
	220	60	Hoog	34	83	62	38	
			Laag	17,5	46	70	25	

* Afhankelijk van de structuur van de ruimte kunnen de geluidswaarden hoger zijn dan vermeld.

10. Dienst na verkoop

Neem contact op met uw dealer voor informatie over de diensten na verkoop voor dit Lossnay-product.

Als u een vreemd geluid hoort, als er geen lucht stroomt of een ander probleem optreedt, schakel dan het toestel uit en neem contact op met uw dealer. Raadpleeg uw dealer over de kosten voor inspectie of een reparatie.

■ Bewaartijd van functionele reparatieonderdelen

We bewaren de functionele reparatieonderdelen tot 6 jaar na beëindiging van de productie van het product. Een functioneel reparatieonderdeel is een onderdeel dat nodig is om de functie van het product te behouden.

■ Aanbevolen inspectie en onderhoud

Na enkele jaren gebruik kan het volgende gebeuren. We raden inspectie en onderhoud door een professional aan.

- Binnendringen van stof door slijtage van filters
- Abnormale geluiden of trillingen omdat de motor het einde van zijn levensduur heeft bereikt
- Luchtlekage doordat de warmtewisselaar het einde van zijn levensduur heeft bereikt
- Gebroken lipjes op de ventilatiejaloezie of het paneel door aantasting van het plastic
- Schade aan de luchtstroomafdekking door slijtage

De volgende items zijn verbruiksartikelen:

- BuitenluchtfILTER
- AfvoerluchtfILTER
- Motor
- Warmtewisselaar
- Paneel en ventilatiejaloezie
- Luchtstroomafdekking (SA)
- Luchtstroomafdekking (RA)

■ Reparatiekosten omvatten technische kosten, kosten van onderdelen (en zakenreiskosten), enz.

Geproduceerd door: **mitsubishi electric corporation**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPAN

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005%), Cd: Cadmium (0,002%),

Pb: Blei (0,004%)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingsystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingsystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatørene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovaně použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vtištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázorneným vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатацията си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),
Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для отработавшего электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),
Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulunduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatorne potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),
Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatorne pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomozite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),
Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbmuža beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem mājsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),
Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektriskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!